

**news**

+++ Streichelpause beim „Petting Zoo“ von Mike Kelley: Damit die Tiere im Streichelzoo des amerikanischen Künstlers entspannt bleiben, gibt es von nun an eine 20-minütige Pause, in der die Tiere nicht gestreichelt werden können +++ Petting pause at Mike Kelley's „Petting Zoo“: To keep the animals relaxed at the artist's zoo there's a daily 20-minute break where they should not be petted +++ Freie Fahrt am Aasee: Fahrradfahrer dürfen ab sofort die Wege rund um den Aasee befahren. Anlass für die Ausnahmeregelung sind die vielen Besucher von *skulptur projekte münster 07* +++ Giving the green light at Lake Aa: From now on cyclists are allowed to use the paths round Lake Aa. Reason for this special permit is the high rate of visitors of *skulptur projekte münster 07* +++ „Speak to the earth and it will tell you“ von Jeremy Deller: In den Schrebergartenkolonien Mühlenfeld e.V. und Martini e.V. gibt es noch Samen des Taschentuchbaums +++ „Speak to the earth and it will tell you“ by Jeremy Deller: There are still seeds of the dove tree available at Schrebergardens Mühlenfeld e.V. and Martini e.V +++ Neue Boxen bei Susan Philipsz' „The Lost Reflection“: Die neu installierten Lautsprecher am Projekt von Susan Philipsz werden nach dem Diebstahl der vergangenen Woche nun aus Sicherheitsgründen unter Strom gesetzt +++ New speakers at Susan Philipsz' „The Lost Reflection“: After the theft last week, the reinstalled speakers will now for safety reasons be energised ++ Kurze Unterbrechung der „Zone“ von Mark Wallinger: Vom 13. - 31.8.07 muss die Schnur aus dem Projekt von Mark Wallinger wegen des „Turniers der Sieger“ vor dem Schloss unterbrochen werden +++ Short Interruption of Mark Wallinger's „Zone“: Because of a local horse show the thread of Wallinger's project has to be cut in front of the castle from 13. - 31.8.07 +++ Noch Plätze frei: *Der Fall 007* am 11.8.07, 10.30 - 13.30 Uhr und *Ermittlungen in Sachen Aasee* am 12.8.07, 14.30 - 17.30 Uhr. Die beiden Workshops aus dem Programm der *sommerakademie* laden Kinder und Jugendliche zur kreativen Auseinandersetzung mit den Kunstwerken ein. Anmeldung im Besucherbüro unter +49 (0)251 5907319 oder [besucherbüro@skulptur-projekte.de](mailto:besucherbüro@skulptur-projekte.de) +++ *Von Gegenüber* von Clemens von Wedemeyer: Bücherflohmarkt im Kino Metropolis am 10./11./13.8.07 von 10 - 18 Uhr +++ *From the Opposite Side* by Clemens von Wedemeyer: Book flea market at Metropolis Cinema on 10./11./13.8.07 from 10 am - 18 pm +++ *projekt tunes*: ab jetzt jeden Freitag ab 19 Uhr zwischen Piene und switch+ DJ-Programm (Rothenburg 30) +++ *projekt tunes*: from now on there's a DJ programme every friday and saturday between Piene and switch+ at 7 pm (Rothenburg 30) +++ weitere Informationen unter [www.skulptur-projekte.de](http://www.skulptur-projekte.de) / For further information, please see [www.skulptur-projekte.de](http://www.skulptur-projekte.de)

Träger:

**LWL**

STADT MÜNSTER

Förderer/Hauptsponsoren:

Der Ministerpräsident  
des Landes  
Nordrhein-Westfalen

**NRW.**

gefördert durch die

KULTURSTIFTUNG  
DES  
BUNDES

KUNSTSTIFTUNG • NRW

**PROVINZIAL**

KulturStiftung der  
Westfälischen Provinzial Versicherung

Sparkasse  
Münsterland Ost

# calendar

Fr 10.8.07

10-18 Uhr Projekt Clemens von Wedemeyer: Im Gegenüber  
Bücherflohmarkt, Metropolis Kino

19-22 Uhr *projekt tunes*: DJ Kai Brinkmeier, Jazz / Funk  
*switch+*, Rothenburg 30

Fri 10 August 07

10 am-6 pm Inside the Opposite: A project by Clemens von Wedemeyer  
Book flea market, Metropolis Cinema

7-10 pm *projekt tunes*: DJ Kai Brinkmeier, Jazz / Funk  
*switch+*, Rothenburg 30

---

Sa 11.8.07

10-18 Uhr Projekt Clemens von Wedemeyer: Im Gegenüber  
Bücherflohmarkt, Metropolis Kino

16-18 Uhr Blumenberg Lectures - Der entöfentlichte Raum  
Die Sexualisierung des öfentlichen Raums  
Prof. Dr. Martina Löw (Universität Darmstadt)  
Metropolis Kino

19 - 22 Uhr *projekt tunes*: DJ Native J, Hip Hop  
*switch+*, Rothenburg 30

22-24 Uhr Gemütlich bin ich selbst - Deutsche Städte im Fil  
Wir Kinder vom Bahnhof Zoo, 1980/81  
Metropolis Kino

Sat 11 August 07

10 am-6 pm Inside the Opposite: A project by Clemens von Wedemeyer  
Book flea market, Metropolis Cinema

4-6 pm Blumenberg Lectures - Space Made UnPublic  
The Sexualisation of Public Space  
Prof. Dr. Martina Löw (University Darmstadt)  
Metropolis Cinema

7-10 pm *projekt tunes*: DJ Native J, Hip Hop  
*switch+*, Rothenburg 30

10 pm-12 midnight Gemütlich bin ich selbst - German Cities in Films  
Zoo/We Children from Bahnhof Zoo, 1980/81  
Metropolis Cinema

---

So 12.8.07

10-18 Uhr Projekt Clemens von Wedemeyer: Im Gegenüber  
Bücherflohmarkt, Metropolis Kino

14 Uhr Projekt Maria Pask - Wundervolle Stadt: Öfentliche Gespräche  
zum Thema Glauben, Spiritualität und Religion, Lavinia Byrne  
am Schlossgraben, Nähe Einsteinstraße

Sun 12 August 07

10 am-6 pm Inside the Opposite: A project by Clemens von Wedemeyer  
Book flea market, Metropolis Cinema

2 pm Beautiful City - A Projekt by Maria Pask: Public lectures on  
Faith, Spirituality, and Religion, Lavinia Byrne  
at the Palace Moat, near Einsteinstraße

Kontakt / Contact:

*skulptur projekte münster 07*

Claudia Miklis / Valeska Schneider

LWL-Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte

Domplatz 10, 48143 Münster

Tel.: +49 (0)251 5907-309 Fax: +49 (0)251 5907-158

presse@skulptur-projekte.de www.skulptur-projekte.de